

переведено на tl.rulate.ru

- Я уже всё приготовил. Лекарство и ЗЖ-метод выращивания культур нужны именно для этого.

В тех регионах, где загрязнение от миазм не было так уж сильно, используя это лекарство они смогут вполне себе нормально рубить лес. Ну, пока протагонист полностью не избавится от миазм, они постепенно будут разрастаться, но с другой стороны, дальше чем в игре распространятся они не должны.

Даже в своём письме к Тасуку он кое-как припомнил карту из игры и проинформировал того об ожидаемом распространении миазм. А если они могут заранее предугадать максимальный урон, то даже Сумераги вполне могут выстроить кое-какую линию обороны, как в прямом, так и в переносном – экономическом – смыслах.

В дополнение к этому он также планировал передать им ноу-хау его ЗЖ-метода. Ну, пока он не протестирован и не отработан, в письме он лишь ограничился некоторыми сомнительного вида заявлениями, вроде: «Я даже думаю предложить вам в будущем некоторые производственные технологии.»

Получив объяснения, кроме, конечно, информации об игре, у Зена было весьма огорошенное выражение:

- Вы даже продумали всё до такой степени.....

Сейчас он впервые услышал о лекарстве и письме, и узнав что за ЗЖ-методом скрывалось такое намерение, Зен конечно не мог не испытать изумление. Насколько же далеко в будущее смотрел этот мальчик?

И Зен был не одинок в своём изумлении. Эрика, боящаяся сейчас даже вздохнуть, была

шокирована предусмотрительностью и глубиной мысли Гарольда.

Он заранее почувствовал опасность для Сумераги. То есть ещё до помолвки – сразу после вспышки миазм. Если подумать об этом под таким углом, то она могла понять как он смог собрать информацию о нужных для лекарства ингредиентах уже через несколько дней после принятия решения о помолвке.

Другими словами – Гарольд изо всех сил пытался спасти Сумераги, которые с ним даже связаны никак не были. И хоть он и настаивал на том, что он лишь «продавал услугу», если на весы поставить деньги, время и усилия, потраченные на создание лекарства, то они с лихвой перевесят возможную прибыль от спасения Сумераги. Не говоря уже о том, что Гарольд, исходя из его манеры речи, казалось стоял за принцип «чистой крови».

Думая обо всей самоотверженности, его мыслях и беспокойствах, зрение Эрики размылось.

Ну, Казуки и вправду довольно немало всего передумал прежде чем принять такое решение.

Было очевидно, что если Эрика узнает насколько он на самом деле помог Сумераги, то её чувство долга будет куда выше чем в оригинальной истории. Тогда зачем же он принял решение, так противоречащее игре? Ответ прост – ему нужен был покровитель.

Там, куда могут достичь глаза и уши пары Стоксов, он не сможет свободно собирать людей, на которых можно положиться, и вообще свободно действовать.

И тут он подумал связаться с Сумераги под предлогом этой помолвки. Он подумал, что сможет доверять Тасуку, поскольку знал его характер в игре. У него было сострадание, он был понятлив и у него были связи, так что если Казуки сможет заручиться его поддержкой, то тайно поддерживать протагониста из тени станет куда проще.

Благодаря лекарству, развал экономики Сумераги может быть приостановлен, а ЗЖ-метод сможет даже её поддержать. Ну а если протагонист позаботится о миазмах, то и вовсе можно будет восстановить всю промышленность, связанную с лесом. Таким образом, даже без

финансовой поддержки Стоксов проблемы их территории исчезнут и если расторгнуть помолвку Эрики, то они даже не получат серьёзный удар от репутации и всего связанного со Стоксами. Более того, что касается расторжения помолвки, Гарольд сам проинформировал Тасуку в том письме что они спокойно могут это сделать.

«Прямо парад долгов масштаба Казоэ якуман*. Хотя он и не сможет нормально «давить» на Тасуку чтобы тот их выплатил, пока его просьбы не будут выходить за рамки разумного, то Тасуку должен бы по большей части сотрудничать.»

(п.п.: *Термин из японского маджонга)

Это была не уверенность, а убеждённость.

Правда одно беспокойство у него всё же было. И это беспокойство, которое ещё можно назвать «слишком много просишь», было связано непосредственно с сидящим перед ним Зеном, так что он не особо думая предупредил того:

- Да, кстати, тебе также следует подумать о своём собственном будущем.

- Что вы имеете в виду?

Гарольд, до этого контролирующий свой голос чтобы его нельзя было расслышать снаружи, уменьшил его ещё больше. До такой степени, что спрятавшаяся в шкафу Эрика едва могла его уловить.

- Я уже это упоминал, но в ближайшем будущем есть вероятность что дом Стоксов падёт. Если не хочешь стать безработным бомжом, тебе лучше приготовится. На всякий случай.

- Но разве вы не распространяете ЗЖ-метод чтобы это предотвратить?

- Если ничего не сделать с нынешним налогообложением и пустой тратой денег, это послужит

лишь отсрочкой. Ну, я кое о чём ещё подумаю, но и это может не увенчаться успехом. Помогать вам, ублюдкам, я не намерен, так что сами что-нибудь придумывайте.

На такое даже всегда радостный и беззаботный Зен не смог оставаться спокойным. Это Гарольд, который говорил об этом словно это самое естественное событие в мире, был здесь странным.

- Но если такое произойдёт, что же будет с людьми на территории Стоксов?

- Кто знает. Но если это Тасуку Сумераги, то ничего плохого он с ними не сделает.

Говорил он более чем расслабленно, но среди этих его слов вдруг всплыло имя, которое Эрика просто не могла пропустить мимо ушей.

«Почему здесь упомянули имя отца....?»

- Э-э-э... Что вы имеете в виду?

- В письме я просил Сумераги справедливо обращаться с населением когда дом Стоксов падёт. Да уж, не могу не посмеяться над этими слабаками - ведь если не сделать хотя бы чего то подобного, они просто передохнут.

Ну, даже если он и просил, это не значит что Сумераги будут их обеспечивать. Но всё же если это Сумераги, которые так близки к королевской семье, люди могут ожидать от них некоторую поддержку и влияние на решения другой знати.

Можно также сказать что именно потому что Казуки не знал, примет ли Тасуку эту его «просьбу», он и продал тому столь чрезмерное количество услуг.

«Скорее всего территория перейдёт другому дворянину и я молюсь что он будет более достойным, чем его предшественник.»

Ну, его-то к тому времени здесь уже не будет. Он был полностью готов отдать всё этому приемнику.

- В любом случае, такие вот дела. Только если ты кому-нибудь об этом проговоришься - просто так ты не отделаешься.

- Я... я понимаю. Я никому об этом не расскажу, хорошо...?

Прожигаемый острым взглядом Гарольда, Зен не смог удержать дрожи в голосе. То, что для этой дрожи была и другая причина, да и его окольный способ выразиться: «Я никому не расскажу.» - ничего из этого Казуки пока не заметил. Ну даже если бы он сейчас заметил свою Немезиду(Эрику) в шкафу - всё равно уже было слишком поздно.

Перевод сделан на <https://tl.rulate.ru/book/3222>

от автора: Казуки, Гарольд, Казуки (Гарольд) - поскольку появилось много жалоб, мол 3 имени это уж слишком непонятно, то я решил далее использовать только «Гарольд».

примечание от переводчика: Кто на это жаловался, я не представляю, ибо для меня наоборот было куда удобнее понимать кто и о чём в данном абзаце думает благодаря такому разграничению, так что я и в дальнейшем (возможно) буду использовать Казуки (если не забуду).

Можете оставлять по этому поводу комментарии. Постараюсь к ним прислушаться.

Ах да, если кого-то это сбивает с толку:

п.а. - примечание автора

п.п. – примечание переводчика

п.а.п. – примечание английского переводчика

<http://tl.rulate.ru/book/3222/72420>